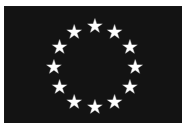


EUROPÄISCHES PARLAMENT

1999



2004

Ausschuss für Fischerei

PE/XI/PV/02-16

PROTOKOLL

der Sitzung vom 09. Dezember 2002, 15.00 Uhr bis 18.30 Uhr,
und 10. Dezember 2002, 9.00 Uhr bis 12.30 Uhr
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Montag, 09. Dezember 2002, um 15.10 Uhr vom Vorsitzenden, Struan Stevenson, eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung

PE 325.149

Der Entwurf der Tagesordnung wird mit folgenden Änderungen angenommen:

Punkt 5 wird vertagt.

Der Entwurf der Tagesordnung wird in der geänderten Fassung angenommen.

2. Genehmigung der Protokolle der Sitzungen vom:

05. November 2002

PE 309.255

11./12. November 2002

PE 325.140

Die Protokolle werden genehmigt.

3. Mitteilungen des Vorsitzenden:

- Eine aktualisierte Liste des eingegangenen Schriftverkehrs ist den Sitzungsunterlagen der Mitglieder beigelegt. Mitglieder, die an bestimmten Dokumenten interessiert sind, können diese beim Sekretariat anfordern.
- Eine von der Europäischen Kommission organisierte Konferenz zur "Rolle der Frauen im Fischereisektor" wird am 23./24. Januar 2003 in Brüssel stattfinden. Frau Miguélez, erste stellvertretende Vorsitzende, wird den Ausschuss auf dieser Konferenz vertreten; ebenso

sind jedoch auch alle übrigen Ausschussmitglieder zur Teilnahme an der Konferenz eingeladen. Die Mitglieder können weitere Informationen hierzu beim Ausschusssekretariat erhalten.

- Nach sechsjähriger Arbeit für das Sekretariat des Ausschusses für Fischerei verlässt Herr Michael Topping im Rahmen der Personalmobilität das Ausschusssekretariat und wird ab 01. Januar 2003 für den Ausschuss für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr tätig sein. Der Vorsitzende dankt im Namen des Ausschusses Herrn Topping für dessen gute geleistete Arbeit und wünscht ihm für die Erfüllung seiner neuen Aufgaben alles Gute.
- Zum Abschluss des parlamentarischen Arbeitsjahres findet um 18.30 Uhr in der Lounge des Abgeordnetenrestaurants (Parterre) ein Cocktailempfang statt.
- Der Vorsitzende begrüßt Mitglieder der "Cod Crusaders" aus Schottland.
- Der Vorsitzende spricht den galicischen Abgeordneten seine Solidarität und sein Mitgefühl zu dem mit dem Untergang der "Prestige" einhergehenden Umweltdesaster aus.
- Der Vorsitzende gibt den neuesten Stand der Entwicklung des Planes der Kommission zur Wiederauffüllung der Seehecht- und Kabeljaubestände bekannt; im Anschluss daran findet eine kurze Debatte statt:

Es sprechen: Struan Stevenson, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Ian Stewart Hudghton, Rosa Miguélez Ramos, Salvador Jové Peres, James Nicholson und Catherine Stihler.

4. Erhaltung der lebenden Meeresschätze der Antarktis: *Dissostichus* spp (Änderung der Verordnung 1035/2001)

* T07923 - (2002/0184(CNS) - KOM(2002) 424 - C5-0405/2002

Berichterstatte(rin): Rosa Miguélez Ramos

Prüfung eines Berichtsentwurfs

Es sprechen: Struan Stevenson, Rosa Miguélez Ramos und Herr Vergine (Kommission).

Beschluss: Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: Montag, 16. Dezember 2002

5. Technische Erhaltungsmaßnahmen für bestimmte Bestände weit wandernder Arten (Änderung der Verordnung 973/2001)

* T07925 - (2002/0189(CNS) - KOM(2002) 420 - C5-0407/2002

Berichterstatte(r): Yves Piétrasanta

Prüfung eines Berichtsentwurfs

Es sprechen: Yves Piétrasanta und Herr Laine (Kommission).

Beschluss: Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: Montag, 16. Dezember 2002, 12.00 Uhr.

6. Amtliche Überwachung von zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen tierischen Ursprungs (Änderung der Richtlinie 89/662)

***I T07910 - (2002/0141(COD) - KOM(2002) 377 - C5-0340/2002 - PE 325.148

Verfasser der Stellungnahme: Ian Stewart Hudghton

Prüfung des Entwurfs einer Stellungnahme

Es sprechen: Ian Stewart Hudghton und Herr Caricato (Kommission)

Beschluss: Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: Montag, 16. Dezember 2002, 12.00 Uhr.

Federführend: ENVI R (Horst Schnellhardt - PPE-DE)

Mitberatend: ITRE A, AGRI A

7. Anwesenheit einer Delegation des Ausschusses für Fischerei, Aquakultur und maritime Interessen der Abgeordnetenkammer Chiles

Aussprache

Es sprechen: die Herren Molina, Ascencio, Infante, Van Klaveren (Chile), Albert Jan Maat, Daniel Varela Suanzes-Carpegna und Herr Vergine (Kommission).

8. Anwesenheit von Herrn Franz Fischler, für Landwirtschaft und Fischerei zuständiges Kommissionsmitglied

Aussprache über das Treffen des Rates (Fischerei) vom 27. November 2002

Aussprache über die Kabeljau-Krise

Es sprechen: Struan Stevenson, Franz Fischler, Frau Macdonald (Cod Crusaders, Schottland), Elspeth Attwooll, Ilda Figueiredo, Ian Stewart Hudghton, María Izquierdo Rojo, Carlos Lage, Brigitte Langenhagen, Albert Jan Maat, James Nicholson, Manuel Pérez Álvarez, Catherine Stihler, Daniel Varela Suanzes-Carpegna und Inger Schörling.

Schluss der Sitzung: 18.40 Uhr.

Dienstag, 10. Dezember, 9.10 Uhr

9. Sitzung der Koordinatoren

10. Die Fischerei in den internationalen Gewässern im Rahmen der auswärtigen Maßnahmen der Gemeinsamen Fischereipolitik

T07733

PE 309.238
PE 309.238/AM

Berichterstatterin: Rosa Miguélez Ramos

Annahme eines Berichtsentwurfs

Es sprechen: Struan Stevenson und Rosa Miguélez Ramos.

Beschluss: Der Berichtsentwurf wird in der geänderten Fassung angenommen.

11. Die Aquakultur in der Europäischen Union: Gegenwart und Zukunft

T07785 - 2002/2058(INI) - KOM(2002) 511

PE 309.228
PE 309.228/AM

Berichterstatter: Hugues Martin

Annahme eines Berichtsentwurfs

Es sprechen: Struan Stevenson und Hugues Martin.

Beschluss: Der Berichtsentwurf wird in der geänderten Fassung angenommen.

12. Erhaltung der Fischbestände: Verbot des Abtrennens von Haifischflossen an Bord von Schiffen

* T07964 - 2002/0198(CNS) - KOM(2002) 449 - C5-0411/2002

Berichterstatterin: Elspeth Attwooll

Prüfung eines Berichtsentwurfs

Es sprechen: Struan Stevenson, Elspeth Attwooll und Herr Astudillo (Kommission).

Beschluss: Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: Montag, 16. Dezember

2002, 12.00 Uhr.

13. Erhaltung der Fischbestände: Statistische Erfassung von Rotem Thun, Schwertfisch und Großaugenthun

* T07966 - 2002/0200(CNS) - KOM(2002) 453 - C5-0412/2002

Berichterstatlerin: Rosa Miguélez Ramos

Prüfung eines Berichtsentwurfs

Es sprechen: Struan Stevenson, Rosa Miguélez Ramos und Herr Vergine (Kommission).

Beschluss: Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: Montag, 16. Dezember 2002, 12.00 Uhr.

Fragestunde (Artikel 164)

14. Mündliche Anfrage von Frau Miguélez Ramos über mögliche Dumpingpraktiken von Aquakulturbetrieben

Erste Anfrage von Frau Miguélez Ramos	PE 321.841
Antwort der Europäischen Kommission	PE 325.141
Zweite Anfrage von Frau Miguélez Ramos	PE 324.443

Es sprechen: Struan Stevenson, Rosa Miguélez Ramos und Herr Vamvakas (Kommission).

15. Anwesenheit von Frau Loyola de Palacio, für die Beziehungen zum Europäischen Parlament, Verkehr und Energie zuständiges Kommissionsmitglied

Aussprache

Es sprechen: Struan Stevenson, Frau Loyola de Palacio, Salvador Jové Peres, Brigitte Langenhagen, Hugues Martin, Rosa Miguélez Ramos und Daniel Varela Suanzes-Carpegna.

16. Benennung von Berichterstatlern und Verfassern von Stellungnahmen – Beschlüsse über das anzuwendende Verfahren

Siehe Anlage.

17. Verschiedenes

Zu diesem Punkt liegt nichts vor.

18. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Donnerstag, 23. Januar 2003, 9.00 Uhr - 12.30 Uhr und 15.00 Uhr - 18.30 Uhr in
Brüssel.

Schluss der Sitzung: 12.30 Uhr.

*
* *
*
* *

Benennung von Berichterstattem und Verfassern von Stellungnahmen – Beschlüsse über das anzuwendende Verfahren

Zu folgenden Punkten sind Beschlüsse zu fassen:

BERICHTE

- ***Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament: Aktionsplan zur Bewältigung der sozialen, wirtschaftlichen und regionalen Folgen der Umstrukturierung der EU-Fischerei***
INC02-0600
KOM(2002) 600
Federführend: PECH
Beschluss: PES

STELLUNGNAHMEN

- ***Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament: Hin zu einer Strategie zum Schutz und zur Erhaltung der Meeresumwelt***
INC02-0539
KOM(2002) 539
Federführend: ENVI
Mitberatend: PECH
Beschluss: Die Grünen/EFA

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) Struan Stevenson (P), Brigitte Langenhagen (VP), Rosa Miguélez Ramos (VP), Hugues Martin (VP) (2)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Deputés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ Ledamöter:
Παρόντες	Elspeth Attwooll, Niels Busk (1), Arlindo Cunha, Nigel Paul Farage (1), Ian Stewart Hudghton, Salvador Jové Peres, Carlos Lage, Vincenzo Lavarra, Giorgio Lisi, Ioannis Marinos, Nello Musumeci (2), Manuel Pérez Álvarez, Catherine Stihler, Daniel Varela Suanzes-Carpegna
Present	Stedfortrædere/Stellvertreter/Υναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppleants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Presentes	Gordon J. Adam (for Heinz Kindermann), Ilda Figueiredo (1), Albert Jan Maat, James Nicholson, Juan Ojeda Sanz (1), Yves Piétrasanta (1) (for McKenna), Margie Sudre (2), Herman Vermeer
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Läsnä	
Närvarande	
Art. 153,2	María Izquierdo Rojo (for Bernard Poignant), Ilka Schröder
Art. 166,3	Bárbara Dührkop Dührkop (2), Salvador Garriga Polledo (2), Cristina Gutiérrez Cortines (2)
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del dia/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/President/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Υντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Vice-Presidente/Varapuheenjohtaja
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Present le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

- (1) Monday, 9 December 2002
(2) Tuesday, 10 December 2002

Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitacion del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan: Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Radet: (*) Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comision/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/ Kommissionen: (*) Franz Fischler, Loyola de Palacio Cour des comptes: C.E.S.:		
Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare		
Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos politicos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos politicos Poliittisten ryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat	PPE-DE PSE ELDR Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI	Mauro Bellardinelli Teresa Mergulhao Kimmo Collander Michael Earle Jesús Iborra Mike McGreal Geneviève Locqueville-Duberret
Cab. du Président		
Cab. du Secrétaire Général		
Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção-Geral Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat	I II III IV V VI VII VIII	Ismael Olivares Gonzato Macedo Beatriz Oliveira
Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretariado da comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet		Alberto Rodas, Marilia Crespo, Michael Topping, Ron Evers
Assist./Βοηθός		Rocio Rodrigo

* (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/President/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande

(VP) =Næstform./Vize-Pres./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.

(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jasen/Ledamot

(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/ Functionário/Virkamies/Tjansteman

